



SPS

N.

REPUBBLICA ITALIANA
REPUBLIC OF ITALY

MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI TRASPORTI
Ministry of Infrastructures and Transport

Autorità Marittima di _____
Local Maritime Authority _____

CERTIFICATO DI SICUREZZA PER NAVI DESTINATE A SERVIZI SPECIALI

A questo certificato deve essere allegato l'elenco delle dotazioni (Modello SPS)

SPECIAL PURPOSE SHIP SAFETY CERTIFICATE

This Certificate shall be supplemented by a Record of Equipment (Form SPS)

Rilasciato ai sensi delle disposizioni del "CODICE DI SICUREZZA PER NAVI DESTINATE A SERVIZI SPECIALI" annesso alla Risoluzione A.534(13) adottata in data 17 novembre 1983 in nome del Governo della Repubblica Italiana.

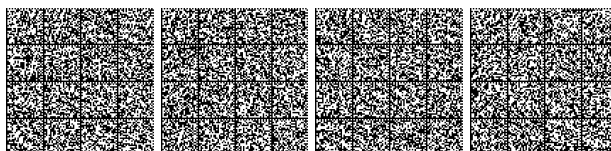
Issued in compliance with the provisions of the "CODE OF SAFETY FOR SPECIAL PURPOSE SHIPS" annex to resolution A.534(13) adopted on 17 novembre 1983 under the authority of the Government of Republic of Ital.

Nome della nave <i>Name of ship</i>	
Nominativo internazionale <i>Distinctive number or letters</i>	Numero IMO <i>IMO number</i>
Porto d'immatricolazione <i>Port of registry</i>	T. Stazza Lorda <i>Gross Tonnage</i>
Zone in cui la nave è autorizzata ad operare (Regola IV/2 SOLAS) <i>Sea areas in which ship is certificated to operate (SOLAS regulation IV/2)</i>	
Servizi speciali <i>Ship's special purpose</i>	
Impostazione chiglia <i>Date on which keel was laid</i>	

SI CERTIFICA:

THIS IS TO CERTIFY:

- 1 **Che la nave è stata visitata in conformità con le prescrizioni della Regola 1.6 del Codice.**
That the ship has been surveyed in accordance with the requirements of regulation 1.6 of the Code.
- 2 **Che, a seguito di questa visita, è stato constatato che:**
That the survey showed that:
 - 2.1 **la nave è conforme alle prescrizioni del Codice per quanto concerne:**
the ship complied with the provisions of the Code as regards:
 - .1 **la struttura, le macchine principali ed ausiliarie, le caldaie ed altri recipienti in pressione;**
the structure, main and auxiliary machinery, boilers and other pressure vessels;
 - .2 **la sistemazione ed i particolari relativi alla compartimentazione stagna;**
the watertight subdivision arrangements and details;
 - 2.2 **la nave è conforme alle prescrizioni del Codice per quanto riguarda la protezione strutturale contro gli incendi, gli impianti ed i mezzi per la protezione contro gli incendi ed i piani per la difesa contro gli incendi;**
the ship complied with the provisions of the Code as regards structural fire protection, fire safety systems and appliances and fire control plans;

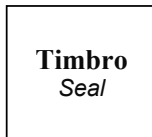


- 2.3 **i mezzi di salvataggio e le dotazioni delle imbarcazioni di salvataggio, delle zattere di salvataggio e dei battelli d'emergenza sono conformi alle prescrizioni del Codice;**
the life-saving appliances and the equipment of the lifeboats, liferafts and rescue boats were provided in accordance with the provisions of the Code;
- 2.4 **la nave è munita di un apparecchio lanciasagole e di installazioni radioelettriche impiegate a bordo dei mezzi di salvataggio in conformità a quanto prescritto dal Codice;**
the ship was provided with a line-throwing appliance and radio installations used in life-saving appliances in accordance with the provisions of the Code;
- 2.5 **la nave è conforme alle prescrizioni del Codice per quanto riguarda le installazioni radioelettriche;**
the ship complied with the provisions of the Code as regards radio installations;
- 2.6 **il funzionamento delle installazioni radioelettriche impiegate a bordo dei mezzi di salvataggio è conforme a quanto prescritto dal Codice;**
the functioning of the radio installations used in life-saving appliances complied with the provisions of the Code;
- 2.7 **la nave è conforme alle prescrizioni del Codice per quanto concerne gli apparati di navigazione, i mezzi di imbarco dei piloti e le pubblicazioni nautiche.**
the ship complied with the provisions of the Code as regards shipborne navigational equipment, means of embarkation for pilots and nautical publications.
- 2.8 **la nave è munita di fanali, segnali, mezzi di segnalazione acustica e segnali di soccorso in conformità con le prescrizioni del Codice e del Regolamento internazionale per la prevenzione degli abbordi in mare, in vigore;**
the ship was provided with lights, shapes, means of making sound signals and distress signals, in accordance with the provisions of the Code and the International Regulations for Preventing Collisions at Sea in force.
- 2.9 **la nave è conforme sotto tutti gli altri aspetti alle prescrizioni pertinenti del Codice;**
in all other respects the ship complied with the relevant provisions of the Code.
- 3 **è/non è stato rilasciato un Certificato d'Esenzione¹;**
that an Exemption Certificate has/has not been issued.
- 4 **la nave è/non è munita di Certificati rilasciati ai sensi della Convenzione SOLAS 1974, come emendata²;**
that the ship has/has not been provided with the Certificates issued under the 1974 SOLAS Convention, as amended.

Il presente certificato è valido fino al _____
This certificate is valid until

Data di completamento della visita sulla quale si basa il presente certificato _____
Completion date of the survey on which this certificate is based

Rilasciato a _____
Issued at
il _____
Date of issue



l'Ufficiale autorizzato al rilascio del certificato
Authorized official issuing the certificate

¹ **Cancellare la voce non pertinente**
Delete as appropriate.
² **Cancellare la voce non pertinente**
Delete as appropriate.

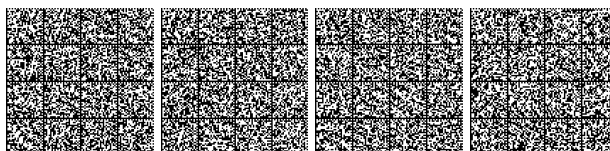


**VIDIMAZIONE PER VISITE ANNUALI RELATIVE ALLO SCAFO, AI MACCHINARI ED AGLI
EQUIPAGGIAMENTI DI CUI ALLA SEZIONE 2.1 DI QUESTO CERTIFICATO**
*ENDORSEMENT FOR ANNUAL SURVEYS RELATING TO HULL, MACHINERY AND EQUIPMENT REFERRED TO
IN SECTION 2.1 OF THIS CERTIFICATE*

SI CERTIFICA che, nel corso della visita prescritta dalla Regola 1.6 del Codice, è stato constatato che la nave è conforme alle prescrizioni pertinenti del Codice.

THIS IS TO CERTIFY that at a survey required by 1.6 of the Code, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Code.

Visita annuale: <i>Annual survey</i> Luogo <i>Place</i> Data <i>Date</i>	Timbro e firma <i>Signature and seal</i>
Visita annuale: <i>Annual survey</i> Luogo <i>Place</i> Data <i>Date</i>	Timbro e firma <i>Signature and seal</i>
Visita annuale: <i>Annual survey</i> Luogo <i>Place</i> Data <i>Date</i>	Timbro e firma <i>Signature and seal</i>
Visita annuale: <i>Annual survey</i> Luogo <i>Place</i> Data <i>Date</i>	Timbro e firma <i>Signature and seal</i>



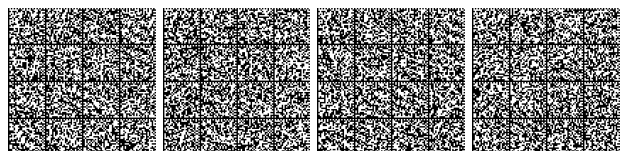
**VIDIMAZIONE PER VISITE ANNUALI E PERIODICHE RELATIVE ALLE VISITE AI MEZZI DI
SALVATAGGIO ED AGLI ALTRI EQUIPAGGIAMENTI DI CUI ALLE SEZIONI 2.2, 2.3, 2.4, 2.6, 2.7, 2.8 E
2.9 DI QUESTO CERTIFICATO**

*ENDORSEMENT FOR ANNUAL AND PERIODICAL SURVEYS RELATING TO LIFE-SAVING APPLIANCES AND
OTHER EQUIPMENT REFERRED TO IN SECTIONS 2.2, 2.3, 2.4, 2.6, 2.7, 2.8 AND 2.9 OF THIS CERTIFICATE*

SI CERTIFICA che, nel corso della visita prescritta dalla Regola 1.6 del Codice, è stato constatato che la nave è conforme alle prescrizioni pertinenti del Codice.

THIS IS TO CERTIFY that at a survey required by 1.6 of the Code, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Code.

<p>Visita annuale: <i>Annual survey</i></p> <p>Luogo <i>Place</i></p> <p>Data <i>Date</i></p>	<p>Timbro e firma <i>Signature and seal</i></p>
<p>Visita annuale/periodica*: <i>Annual/Periodical survey</i></p> <p>Luogo <i>Place</i></p> <p>Data <i>Date</i></p>	<p>Timbro e firma <i>Signature and seal</i></p>
<p>Visita annuale/periodica*: <i>Annual/Periodical survey</i></p> <p>Luogo <i>Place</i></p> <p>Data <i>Date</i></p>	<p>Timbro e firma <i>Signature and seal</i></p>
<p>Visita annuale: <i>Annual survey</i></p> <p>Luogo <i>Place</i></p> <p>Data <i>Date</i></p>	<p>Timbro e firma <i>Signature and seal</i></p>



VIDIMAZIONE PER VISITE PERIODICHE RELATIVE ALLE VISITE ALLE INSTALLAZIONI RADIO DI CUI ALLA SEZIONE 2.5 DI QUESTO CERTIFICATO

ENDORSEMENT FOR PERIODICAL SURVEYS RELATING TO RADIO INSTALLATIONS REFERRED TO IN SECTION 2.5 OF THIS CERTIFICATE

SI CERTIFICA che, nel corso della visita prescritta dalla Regola 1.6 del Codice, è stato constatato che la nave è conforme alle prescrizioni pertinenti del Codice.

THIS IS TO CERTIFY that at a survey required by 1.6 of the Code, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Code:

Visita periodica: <i>Periodical survey</i> Luogo <i>Place</i> Data <i>Date</i>	Timbro e firma <i>Signature and seal</i>
Visita periodica: <i>Periodical survey</i> Luogo <i>Place</i> Data <i>Date</i>	Timbro e firma <i>Signature and seal</i>
Visita periodica: <i>Periodical survey</i> Luogo <i>Place</i> Data <i>Date</i>	Timbro e firma <i>Signature and seal</i>
Visita annuale: <i>Annual survey</i> Luogo <i>Place</i> Data <i>Date</i>	Timbro e firma <i>Signature and seal</i>

VIDIMAZIONE PER L'ESTENSIONE DEL CERTIFICATO
ENDORSEMENT FOR THE EXTENSION OF THE CERTIFICATE

The ship complies with the relevant provisions of the Code, and this Certificate should, in accordance with 1.7.3, be accepted as valid until.....

Luogo <i>Place</i> Data <i>Date</i>	Timbro e firma <i>Signature and seal</i>
--	--





N.

REPUBBLICA ITALIANA
REPUBLIC OF ITALY
MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI TRASPORTI
Ministry of Infrastructure and Transport

Autorità Marittima di _____
Local Maritime Authority _____

**ELENCO DOTAZIONI PER IL CERTIFICATO DI SICUREZZA PER NAVI DESTINATE
A SERVIZI SPECIALI (MOD. SPS)**
**RECORD OF EQUIPMENT FOR COMPLIANCE WITH THE CODE OF SAFETY PURPOSE
SHIPS (FORM SPS)**

Il presente elenco deve essere allegato permanentemente al Certificato di Sicurezza per navi destinate a servizi speciali
This Record shall be permanently attached to the Special Purpose Ship Safety Certificate

1 CARATTERISTICHE DELLA NAVE

PARTICULARS OF SHIP

Nome della nave

Name of ship

Nominativo internazionale

Distinctive number or letters

Numero del personale speciale (inclusi i passeggeri)

Che la nave è autorizzata a trasportare

Number of special personnel (including passengers)

for which certified

Numero minimo di persone aventi le qualifiche richieste per utilizzare gli impianti radioelettrici

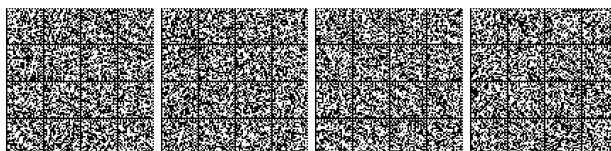
Minimum number of persons with required qualifications

to operate the radio installations

2 DETTAGLIO DEI MEZZI DI SALVATAGGIO

DETAILS OF LIFE SAVING APPLIANCES

1 Numero totale di persone per le quali sono presenti i mezzi di salvataggio <i>Total number of persons for which life-saving appliances are provided</i>		Sinistra <i>Port side</i>	Dritta <i>Starboard side</i>
2 Numero totale di imbarcazioni di salvataggio <i>Total number of lifeboats</i>			
2.1 Numero totale delle persone che esse possono accogliere <i>Total number of persons accommodated by them</i>			
2.2 Numero di imbarcazioni di salvataggio parzialmente chiuse (SOLAS Regola III/42) <i>Number of partially enclosed lifeboats (SOLAS regulation III/42)</i>			
2.3 Numero di imbarcazioni di salvataggio parzialmente chiuse e autoraddrizzanti (SOLAS Regola III/43) <i>Number of self-righting partially enclosed lifeboats (regulation III/43)</i>			
2.4 Numero di imbarcazioni di salvataggio completamente chiuse (SOLAS Regola III/44) <i>Number of totally enclosed lifeboats (SOLAS regulation III/44)</i>			
2.5 Altre imbarcazioni di salvataggio <i>Other lifeboats</i>			
2.5.1 Numero <i>Number</i>			
2.5.2 Tipo <i>Type</i>			



3	Numero di imbarcazioni di salvataggio a motore (comprese nel numero totale di imbarcazioni di salvataggio di cui sopra) <i>Number of motor lifeboats (included in the total lifeboats shown above)</i>	
3.1	Numero di imbarcazioni di salvataggio munite di proiettori <i>Number of lifeboats fitted with searchlights</i>	
4	Numero di battelli d'emergenza <i>Number of rescue boats</i>	
4.1	Numero di battelli compresi nel numero totale di imbarcazioni di salvataggio indicate sopra <i>Number of boats which are included in the total lifeboats shown above</i>	
5	Zattere di salvataggio <i>Liferafts</i>	
5.1	Zattere di salvataggio per le quali sono prescritti dispositivi approvati per la messa in mare: <i>Those for which approved launching appliances are required:</i>	
5.1.1	Numero di zattere di salvataggio <i>Number of liferafts</i>	
5.1.2	Numero di persone che possono accogliere <i>Number of persons accomodated by them</i>	
5.2	Zattere di salvataggio per le quali non sono prescritti dispositivi approvati per la messa in mare: <i>Those for which approved launching appliances are not required</i>	
5.2.1	Numero di zattere di salvataggio <i>Number of liferafts</i>	
5.2.2	Numero di persone che possono accogliere <i>Number of persons accomodated by them</i>	
6	Apparecchi galleggianti <i>Buoyant apparatus</i>	
6.1	Numero di apparecchi <i>Number of apparatus</i>	
6.2	Numero di persone che possono sostenere <i>Number of persons capable of being supported</i>	
7	Numero dei salvagenti anulari <i>Number of lifebuoys</i>	
8	Numero di cinture di salvataggio <i>Number of lifejackets</i>	
9	Tute d'immersione <i>Immersion suits</i>	
9.1	Numero totale <i>Total number</i>	
9.2	Numero di tute rispondenti alle prescrizioni applicabili alle cinture di salvataggio <i>Number of suits complying whit the requirements for lifejackets</i>	
10	Numero degli indumenti di protezione termica³ <i>Number of termal protective aids</i>	
11	Installazioni radioelettriche impiegate a bordo dei mezzi di salvataggio <i>Radio installations used in life-saving appliances</i>	
11.1	Numero di risponditori radar <i>Number of radar transponders</i>	
11.2	Numero di apparecchi ricetrasmittenti VHF <i>Number of two-way VHF radiotelephone apparatus</i>	

³ Ad eccezione di quelli prescritti nelle Regole III/38.5.1.24, III/41.8.31 e III/47.2.2.13
Excluding those required by regulation III/38.5.1.24, III/41.8.31 e III/47.2.2.13



3 **DETTAGLIO DEGLI IMPIANTI RADIOELETTRICI**
DETAILS OF RADIO FACILITIES

Impianti <i>Item</i>	Attuale dotazione <i>Actual provision</i>
1 Sistemi primari <i>Primary systems</i>	
1.1 Installazione radio VHF <i>VHF radio installation</i>	
1.1.1 Codificatore DSC <i>DSC encoder</i>	
1.1.2 Ricevitore di ascolto DSC <i>DSC WATCH RECEIVER</i>	
1.1.3 Radiotelefonia <i>RADIOTELEPHONY</i>	
1.2 Installazione radio MF <i>MF radio installation</i>	
1.2.1 Codificatore DSC <i>DSC encoder</i>	
1.2.2 Ricevitore di ascolto DSC <i>DSC WATCH RECEIVER</i>	
1.2.3 Radiotelefonia <i>RADIOTELEPHONY</i>	
1.3 Installazione radio MF/HF <i>MF/HF radio installation</i>	
1.3.1 Codificatore DSC <i>DSC encoder</i>	
1.3.2 Ricevitore di ascolto DSC <i>DSC WATCH RECEIVER</i>	
1.3.3 Radiotelefonia <i>RADIOTELEPHONY</i>	
1.3.4 Radiotelegrafia a stampa diretta <i>DIRECT-PRINTING RADIOTELEGRAPHY</i>	
1.4 Stazione terrestre riconosciuta per i servizi mobili via satellite <i>Recognized mobile satellite service earth station</i>	
2 Mezzi secondari di allarme <i>Secondary means of alerting</i>	
3 Dispositivi per ricezione di informazioni sulla sicurezza marittima <i>Facilities for reception of maritime safety information</i>	
3.1 Ricevitore NAVTEX <i>NAVTEX receiver</i>	
3.2 Ricevitore ECG <i>ECG receiver</i>	
3.3 Ricevitore HF di radiotelegrafia a stampa diretta <i>HF direct-printing radiotelegraph receiver</i>	
4 EPIRB satellitare <i>Satellite EPIRB</i>	
4.1 COSPAS-SARSAT <i>COSPAS-SARSAT</i>	
4.2 INMARSAT <i>INMARSAT</i>	
5 EPIRB VHF <i>VHF EPIRB</i>	
6 Risponditore radar della nave <i>Ship's radar transponder</i>	



4 **METODI UTILIZZATI PER ASSICURARE LA DISPONIBILITA' DELLE INSTALLAZIONI RADIOELETTRICHE (SOLAS Regole IV/15.6 e 15.7)**

METHODS USED TO ENSURE AVAILABILITY OF RADIO FACILITIES (SOLAS regulation IV/15.6 e 15.7)

- 4.1 **Duplicazione delle dotazioni**
Duplication of equipment _____
- 4.2 **Manutenzione a terra**
Shore-based maintenance _____
- 4.3 **Capacità di manutenzione in mare**
At-sea maintenance capability _____

5 **DETTAGLIO DEI SISTEMI E DELLE APPARECCHIATURE DI NAVIGAZIONE**

DETAILS OF NAVIGATIONAL SYSTEMS AND EQUIPMENT

Dotazioni <i>Item</i>	Attuale dotazione <i>Actual provision</i>
1.1 Bussola magnetica normale* <i>Standard magnetic compass*</i>	
1.2 Bussola magnetica di rispetto* <i>Spare magnetic compass*</i>	
1.3 Girobussola* <i>Gyro compass*</i>	
1.4 Giro ripetitore per l'angolo di prora* <i>Gyro compass heading repeater*</i>	
1.5 Giro ripetitore per rilevamenti* <i>Gyro compass bearing repeater*</i>	
1.6 Sistema di controllo dell'angolo di prora o percorso* <i>Heading or track control system*</i>	
1.7 Grafometro o Cerchio azimutale* <i>Pelorus or compass bearing device*</i>	
1.8 Mezzi di correzione degli angoli di prora e del rilevamento <i>Means of correcting heading and bearings</i>	
1.9 Dispositivo trasmittente dell'angolo di prora (THD) * <i>Transmitting heading device (THD)*</i>	
<hr/>	
2.1 Sistema di visualizzazione delle carte nautiche elettroniche/tradizionali e sistemi di informazione (ECDIS) ** <i>Natural charts/Electronic chart display and information system (ECDIS)**</i>	
2.2 Dispositivi di backup dell'ECDIS <i>Back up arrangements for ECDIS</i>	
2.3 Pubblicazioni nautiche <i>Nautical publications</i>	
2.4 Dispositivi di backup per le pubblicazioni nautiche elettroniche <i>Back up arrangements for electronic nautical publications</i>	
<hr/>	
3.1 Ricevitore per sistema di navigazione satellitare/sistema di radionavigazione terrestre* ** <i>Receiver for a global navigation satellite system/terrestrial radionavigation system* **</i>	
3.2 Radar 9 GHz* <i>9 GHz radar*</i>	
3.3 Radar secondario (3 GHz / 9 GHz**) * <i>Second radar (3 GHz / 9 GHz**)*</i>	
3.4 Ausilio automatico per tracciamento radar (ARPA)* <i>Automatic radar plotting aid (ARPA)*</i>	
3.5 Ausilio di tracciamento automatico* <i>Automatic tracking aid*</i>	
3.6 Ausilio di tracciamento automatico secondario* <i>Second automatic tracking aid*</i>	
3.7 Ausilio elettronico per tracciamento* <i>Electronic plotting aid*</i>	
<hr/>	
4.1 Sistema di identificazione automatico (AIS) <i>Automatic identification system (AIS)</i>	
4.2 Sistema di identificazione e tracciamento a lungo raggio (LRIT) <i>Long-range identification and tracking system (LRIT)</i>	

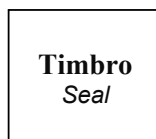


5	Registratore dati di viaggio (VDR) <i>Voyage data recorder (VDR)</i>	
6.1	Dispositivo di misurazione velocità e distanza (attraverso l'acqua)* <i>Speed and distance measuring device (through the water)*</i>	
6.2	Dispositivo di misurazione velocità e distanza (di prora rispetto al fondo marino in direzione trasversale)* <i>Speed and distance measuring device (over the ground in the forward and athwartship direction)*</i>	
7	Ecoscandaglio* <i>Echo sounding device*</i>	
8.1	Indicatore dell'angolo di barra e del passo e verso dell'elica di propulsione e di manovra* <i>Rudder, propeller, thrust, pitch and operational mode indicator*</i>	
8.2	Indicatore angolo di virata* <i>Rate of turn indicator*</i>	
9	Sistema di ricezione dei segnali sonori* <i>Sound reception system*</i>	
10	Telefono alla posizione di governo di emergenza* <i>Telephone to emergency steering position*</i>	
11	Lampada per segnalazione diurna* <i>Daylight signalling lamp*</i>	
12	Riflettore Radar* <i>Radar reflector*</i>	
13	Codice Internazionale dei Segnali <i>International Code of Signals</i>	

SI CERTIFICA che il presente elenco è corretto sotto tutti gli aspetti.
THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respects

Rilasciato a _____
Issued at

il _____
Date of issue



**l'Ufficiale autorizzato al
rilascio del certificato**
Authorized official issuing the certificate

***Mezzi alternativi per soddisfare questa prescrizione sono permessi ai sensi della Regola V/19. Nel caso vi siano mezzi alternativi questi dovranno essere specificati**

Alternative means of meeting this requirement are permitted under regulation V/19. In case of other means they shall be specified.

**** Cancellare come appropriato**

Delete as appropriate.

